



AN COIMISIÚN EORPACH

An Bhruiséil, 17.9.2012
COM(2012) 524 final

2012/0251 (COD)

Togra le haghaidh

RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

**lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 552/97 ón gComhairle lena n-aistarraingítear
rochtain Mhaenmar/Burma ar fhabhair taraife ghinearálaithe go sealadach**

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

Is cuid de chomhbheartas tráchtála an Aontais Eorpaigh an Scéim Ghinearálaithe um Fhabhair Taraife (GSP), i gcomhréir leis na forálacha ginearálta a rialaíonn bearta seachtracha an Aontais Eorpaigh.

Déantar foráil i Rialachán (CE) Uimh. 732/2008¹ an 22 Iúil 2008 lena gcuirtear an GSP reatha i bhfeidhm, ('an Rialachán GSP reatha') go bhféadfar na socruithe fabhracha dá bhforáiltear sa Rialachán seo a aistarraingt go sealadach, i ndáil leis na táirgí ar fad nó i ndáil le táirgí áirithe de thionscnamh na tíre is tairbhí, i gcás sárú tromchúiseach córasach na bprionsabal atá leagtha síos i gcúig cinn déag de na seacht gcoinbhinsiún is fiche atá liostaithe san Iarscríbhinn a ghabhann leis, ar bhonn chonclúidí na gcomhlachtaí ábhartha faireacháin. Cumhdaíonn na coinbhinsiúin ábhartha príomhchearta saothair amhail saothar éigeantais freisin.

Aistarraingíodh rochtain Mhaenmar/Burma ar fhabhair taraife an GSP go sealadach le Rialachán (CE) Uimh. 552/97 ón gComhairle², mar gheall ar shaothar éigeantais a bheith á chleachtadh go coitianta agus go forleathan, rud a dheimhnigh an Eagraíocht Idirnáisiúnta Saothair (EIS) i nós imeachta speisialta de chuid a Coimisiúin Fiosrúcháin.

Ó 2011 i leith, tá Maenmar/Burma ag tabhairt faoi éacht stairiúil i dtaobh oscailteacht agus athchóiriú a chur i bhfeidhm, rud atá aitheanta ag Comhairle an AE ina conclúidí an 23 Aibreán 2012³. Chuir an Chomhairle in iúl go dtacaíonn sí le "*Córas na bhFabhar Ginearálaithe (CFG) a athbhunú i gcás Mhaenmar/Burma a luaithe agus is féidir nuair a chomhlíonfar na coinníollacha a éilítear, tar éis mheasúnú na hEagraíochta Idirnáisiúnta Saothair.*"

An 13 Meitheamh 2012, chuir an Comhdháil Idirnáisiúnta Saothair (CIS) deireadh leis na srianta sin a d'eisiaigh Rialtas Mhaenmar/Burma ó chomhar agus cúnamh teicniúil a fháil ón EIS agus cuireadh ar fionraí ar feadh bliana iarraidh an EIS ar a comhaltaí athbhreithniú a dhéanamh ar a gcaidrimh le Maenmar/Burma chun a áirithiú nach bhfuil saothar éigeantais in úsáid sna caidrimh sin.

Dá réir sin, níor cheart a mheas go bhfuil na sáruithe 'tromchúiseach agus córasach' a thuilleadh agus ba cheart, dá bhrí sin, na fabhair taraife a athbhunú de réir an Rialacháin GSP reatha.

In éagmais forálacha sonracha maidir le hathbhunú a bheith áirithe sa Rialachán GSP reatha, agus i bhfianaise fhorálacha Chonradh Liospóin, cuirtear an gnáthnós imeachta reachtach i bhfeidhm chun na fabhair do Mhaenmar a athbhunú. Níos imeachta aonuaire is ea é seo agus tá sé dírithe ar fhreagairt do ghá polaitiúil soiléir láithreach a luaithe agus is féidir. Réiteoidh an Rialachán GSP nua, a mbeidh feidhm aige ón 1 Eanáir 2014 amháin, an easpa forálacha maidir le hathbhunú.

Ní thabhaítear aon chostas ar bhuiséad an AE de thoradh an Rialacháin atá beartaithe agus ní bheidh ach caillteanas an-teoranta ioncaim i gceist lena chur i bhfeidhm. Meastar go mbeidh an caillteanais ioncaim chustaim a bheidh ann de thoradh Maenmar/Burma a athimeascadh níos lú ná EUR 5 milliún, mar atá mínithe sa ráiteas a ghabhann leis seo, agus de bhrí go bhfuil easpa struchtúrach sa tír i ndáil lena cumas táirgthe agus trádála.

¹ Rialachán (CE) Uimh. 732/2008 ón gComhairle an 22 Iúil 2008 lena gcuirtear scéim um fhabhair taraife ghinearálaithe i bhfeidhm don tréimhse ón 1 Eanáir 2009 go dtí an 31 Nollaig 2011 agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 552/97, agus Rialachán (CE) Uimh. 1933/2006, agus Rialachán (CE) Uimh. 1100/2006 agus Rialachán (CE) Uimh. 964/2007 ón gCoimisiún (IO L 211, 6.8.2008, lch. 1).

² IO L 85, 27.3.1997, lch. 8.

³ 9008/12, MCL/aa.

Togra le haghaidh

RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 552/97 ón gComhairle lena n-aistarraingítear rochtain Mhaenmar/Burma ar fhabhair taraife ghinearálaithe go sealadach

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207 de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Déantar foráil in Airteagal 1 de Rialachán (CE) Uimh. 552/97⁴, arna leasú le hAirteagal 28(1) de Rialachán (CE) 732/2008 lena gcuirtear scéim um fhabhair taraife ghinearálaithe i bhfeidhm don tréimhse ón 1 Eanáir 2009⁵, go ndéanfar rochtain Mhaenmar/Burma ar na fabhair taraife arna ndeonú le Rialachán (CE) Uimh. 732/2008 a aistarraingt go sealadach
- (2) Déantar foráil i bpointe (d) d'Airteagal 15(1) de Rialachán (CE) Uimh. 732/2008 go bhféadfar na socruithe fabhracha dá bhforáiltear sa Rialachán seo a aistarraingt go sealadach, i ndáil leis na táirgí ar fad nó i ndáil le táirgí áirithe de thionscnamh na tíre is tairbhí, i gcás shárú tromchúiseach córasach na bprionsabal atá leagtha síos sna coinbhinsiúin atá liostaithe i gCuid A d'Iarscríbhinn III, ar bhonn chonclúidí na gcomhlachtaí ábhartha faireacháin.
- (3) Déantar Coinbhinsiún na hEagraíochta Idirnáisiúnta Saothair (EIS) maidir le hObair Éigeantais nó Éigeantach, Uimh. 29 (1930), a liostú i gCuid A d'Iarscríbhinn III de Rialachán (CE) Uimh. 732/2008.
- (4) De réir Airteagal 2 de Rialachán (CE) Uimh. 552/, arna leasú le hAirteagal 28(2) de Rialachán (CE) Uimh. 732/2008, ba cheart éirigh as Rialachán (CE) Uimh. 552/97 a chur i bhfeidhm i bhfianaise tuarascála ón gCoimisiún maidir le hobair éigeantais i Maenmar/Burma, rud a léiríonn nach ann do na cleachtais atá luaite i bpointe (a) d'Airteagal 15(1) de Rialachán (CE) Uimh. 732/2008 a thuilleadh.
- (5) An 13 Meitheamh 2012, ghlac an Chomhdháil Idirnáisiúnta Saothair (CIS) an Rún 'maidir leis na bearta i ndáil le Maenmar arna nglacadh faoi Airteagal 33 de Bhunreacht an EIS' ('Rún an CIS). Agus na conclúidí a ghlac an Coiste um Chaighdeán a Chur i bhFeidhm an 4 Meitheamh 2012 á gcur san áireamh, agus i bhfianaise nach gcabhródh sé a thuilleadh leis an toradh atá ag teastáil a bhaint amach na bearta atá ann cheana a choimeád, chinn an EIS na srianta lenar eisiadh Rialtas

⁴ IO L 85, 27.3.1997, lch. 8.

⁵ IO L 211, 06.08.2008, lch. 1.

Mhaenmar/Burma ó chomhar agus cúnamh teicniúil a fháil a bhaint. Cuireadh ar fionraí ar feadh bliana freisin, iarraidh an EIS ar a gcomhaltaí athbhreithniú a dhéanamh ar a gcaidrimh le Maenmar/Burma chun a áirithiú nach bhfuil saothar éigeantais in úsáid sna caidrimh sin.

- (6) An..... 2012, d'fhormheas an Coimisiún tuarascáil maidir le saothar éigeantais i Maenmar/Burma ina bhfuil a thorthaí (dá ngairtear 'an Tuarascáil' anseo feasta). Is é conclúid na Tuarascála go dtugann an dul chun cinn arna dhéanamh ag Maenmar/Burma i ndáil le moltaí an EIS a chomhlíonadh, dul chun cinn atá aitheanta ag comhlachtaí inniúla faireacháin an EIS, údar lena rá nach meastar sárúithe ar na prionsabail atá leagtha síos i gCoinbhinsiún Uimh. 29 den EIS a bheith 'tromchúiseach agus córasach' a thuilleadh agus moltar inti go mba cheart an rochtain ar fhabhair taraife ghinearálaithe a thabhairt arís do Mhaenmar/Burma.
- (7) I bhfianaise na gconclúidí sin agus de bhun Airteagal 2 de Rialachán (CE) Uimh. 552/97, ba cheart aistarraingt shealadach rochtain Mhaenmar/Burma ar na fabhair taraife arna ndeonú le Rialachán (CE) Uimh. 732/2008 a aisghairm, dá bhrí sin, amhail ón dáta a nglacfar rún na Comhdhála Idirnáisiúnta Saothair.
- (8) Ba cheart go leanfadh an Coimisiún d'fhaireachán a dhéanamh ar na forbairtí i Maenmar/Burma i ndáil le saothar éigeantais agus freagairt do na forbairtí sin i gcomhréir leis na nósanna imeachta atá i bhfeidhm lena n-áirítear, más ga, trí nósanna imeachta aistarraingthe athnuaite,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Aisghairtear leis seo Rialachán (CE) Uimh. 552/97 ón gComhairle.

Airteagal 2

1. Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
2. Beidh feidhm aige ón 13 Meitheamh 2012.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán*

*Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán*

**RÁITEAS AIRGEADAIS REACHTACH LE hAGHAIDH TOGRAÍ A BHFUIL
TIONCHAR BUISÉADACH ACU ATÁ TEORANTA GO hEISIACH DON IONCAM**

1. AINM AN TOGRA:

Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 552/97 lena n-aistarraingítear rochtain Mhaenmar/Burma ar fhabhair taraife ghinearálaithe go sealadach.

2. NA LÍNTE BUISÉID:

Caibidil agus Airteagal: Caibidil 12, Airteagal 120

An méid arna bhuiséadú don bhliain atá i gceist: **EUR 19 171 200 000 (B 2012);
EUR 18 631 800 000 (DB 2013)**

3. TIONCHAR AIRGEADAIS

☒ Níl aon tionchar airgeadais ag an togra ar chaiteachas ach tá tionchar airgeadais aige ar ioncam – mar seo a leanas a bheidh an éifeacht:

(EUR milliún go dtí an 1ú deachúil)

Líne buiséid	Ioncam ⁶	Tréimhse 6.5 mhí dar tús 13.6.2012	Tréimhse 12 mhí (2013)
Airteagal 120	<i>Tionchar ar acmhainní dílse</i>	-7.3	-14.1

Tabhair faoi deara: Is uasmheastachán é seo. Ag cur san áireamh srianta struchtúracha a chuireann teorainn le leibhéal na n-onnmhairithe agus úsáid fabhar taraife, is dócha go mbeidh an caillteanas iarbhir níos lú ná EUR 5 milliún.

4. BEARTA FRITH-CHALAOISE

...

5. BARÚLACHA EILE

Maenmar/Burma, ba iad na hallmhairithe a d'fhéadfadh a bheith cumhdaithe in 2011 agus an caillteanas ioncaim fabhair Chóras na bhFabhar Ginearálaithe (GSP) a athbhunaíodh cheana féin (*EUR 1 000)

<i>Roinn trádála GSP</i>	<i>Allmhairithe Cumhdaithe</i>	<i>Ioncam faoi tharaif MFN⁷ (A)</i>	<i>Ioncam faoi shocrú ÚBE⁸ (B)</i>	<i>Caillteanas ioncaim (A-B)</i>
----------------------------------	------------------------------------	--	---	--------------------------------------

⁶ A fhad a bhaineann le hacmhainní dílse (dleachta talmhaíochta, tobhaigh shiúcra, dleachta custaim), ní mór na méideanna a luaitear a bheith ina nglanmhéideanna, i.e. méideanna comhlána tar éis do 25 % de chostais bhailiúcháin a bheith bainte astu.

⁷ Stádas náisiúin bharrfhabhair

⁸ Socrú speisialta do na tíortha is lú forbairt

S-01b	14,283.1	1,174.1	-	1,174.1
S-02a	0.3	0.0	-	0.0
S-02b	10,570.8	3.4	-	3.4
S-02c	24.6	0.0	-	0.0
S-02d	3,500.6	0.1	-	0.1
S-03	0.1	0.0	-	0.0
S-04a	2.9	0.4	-	0.4
S-04b	14.1	-	-	-
S-06b	0.6	0.0	-	0.0
S-07a	131.2	8.5	-	8.5
S-08a	10.6	0.6	-	0.6
S-08b	9.5	0.3	-	0.3
S-09a	17.5	0.0	-	0.0
S-09b	823.4	30.6	-	30.6
S-10	4.0	-	-	-
S-11a	4.0	0.3	-	0.3
S-11b	132,516.6	15,496.5	-	15,496.5
S-12a	3,962.8	380.7	-	380.7
S-12b	22.7	0.9	-	0.9
S-13	34.4	0.8	-	0.8
S-14	131.1	0.0	-	0.0
S-15a	0.1	0.0	-	0.0
S-15b	227.9	6.0	-	6.0
S-16	566.4	7.7	-	7.7
S-17b	143.8	3.9	-	3.9
S-18	1.9	0.1	-	0.1

S-20	300.4	12.1	-	12.1
S-21	11.0	-	-	-
<i>Iomlán</i>	167,316.3	17,127.1	-	17,127.1

Ríomhtar an caillteanas ioncaim mar seo a leanas:

(Iomlán dhleacht an náisiúin bharrfhabhair arna ríomh ar allmhairithe atá cumhdaithe) – (Iomlán dleachta fabhraí arna ríomh ar thrádáil fhabhrach).

Is é an caillteanas ioncaim a mheastar a bheidh ann (arna ríomh ar bhonn sreafaí trádála na bliana 2011 agus bailiúchán dleachta) do Mhaenmar/Burma agus le méadú 5 % in aghaidh na bliana (*EUR 1 000):

<i>Bliain</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>
Luach iomlán na n-allmhairithe	167,316.3	175,682.1	184,466.3	193,689.6	203,374.0
Uasallmhairí fabhracha	Neamhbhainteach	95,161.1	184,466.3	193,689.6	203,374.0
Caillteanas ioncaim (tar éis 25 % de na costais bhailiúcháin a bhaint)	Neamhbhainteach	7,305.8	14,162.0	14,870.1	15,613.6

Tabhair faoi deara: Is uasmheastachán é seo. Ag cur san áireamh srianta struchtúracha a chuireann teorainn le leibhéal na n-onnmhairithe agus úsáid fabhar taraife, is dócha go mbeidh an caillteanas iarbhríos níos lú ná EUR 5 milliún.